

鉄道発祥の地

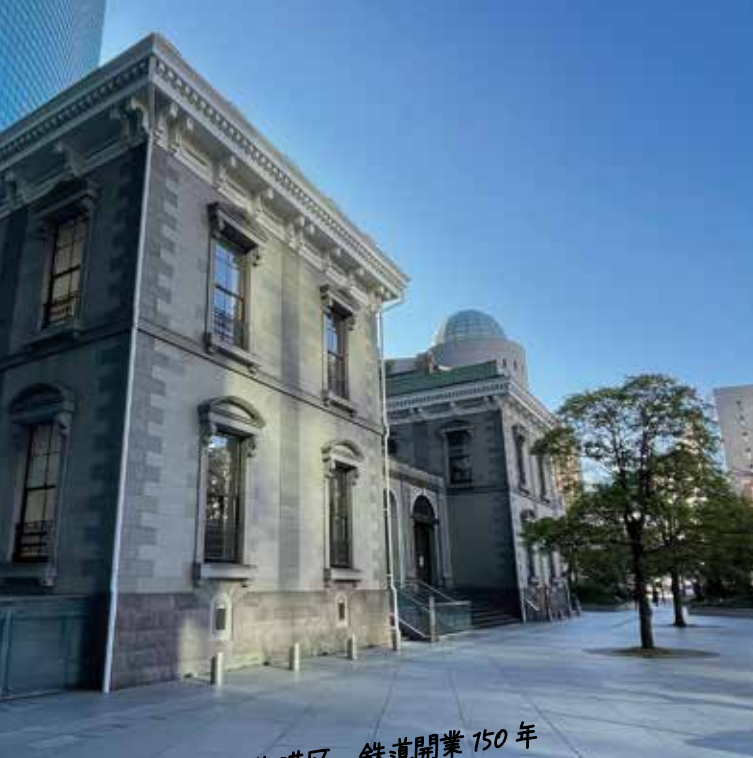
鉄道発祥の地 港区 鉄道開業 150 年

日本の鉄道は、
ここから走り出した。

*Minato City, the birthplace of railways,
150th anniversary of railway opening
Japanese railways started from here.*



TAKE FREE



鉄道発祥の地 港区 鉄道開業 150 年

日本の鉄道は、
ここから走り出した。

*Minato City, the birthplace of railways.
150th anniversary of railway opening
Japanese railways started from here.*



港区長 武井 雅昭

Mayor of Minato City **TAKEI Masaaki**

1872 年（明治 5 年）10 月 14 日に、新橋と横浜を結ぶ日本初の鉄道が開業してから、今年で 150 年を迎えました。

ここ港区の地を、煙を上げながら蒸気機関車が走る様子は、当時の人々にとって驚きの出来事であり、まさに文明開化の象徴といえる光景でした。

それから 150 年、東京のまちは大きく発展し、今なお進化を続けています。

港区には「旧新橋停車場 鉄道歴史展示室」や「鉄道創業の記念碑」、「SL 広場」、「高輪築堤」など鉄道開業の古の記憶をよみがえらせる歴史遺産が充実しています。

また、鉄道開業 150 年を節目に「鉄道発祥の地 港区」の魅力を区の外内に発信するため、新橋駅前の SL の塗り直しを行ったほか、港区郷土歴史館での特別展示などを行っています。

私たちは皆様をお迎えするにあたり、充実した滞在を楽しんでいただけるよう、さまざまな取組を行っています。地域の方々と協力し合い、この冊子を通して多くの魅力的なスポットの情報を提供することも、そのひとつです。

皆様の旅の思い出づくりに、少しでもお役に立てたら幸いです。

This year marks the 150th anniversary of the first railway to open in Japan on October 14, 1872, connecting Shimbashi and Yokohama. The sight of a steam locomotive running through Minato City, puffing smoke along the way, was a fascinating event for the people of the time—a spectacle that symbolized Japan's westernization. During the 150 years since then, the city of Tokyo has made giant strides and is still evolving.

Minato City has a wealth of historical heritage that brings back old memories of the opening of the railway, including the Old Shimbashi Station Railway History Exhibition Hall, the Monument of the Founding of the Railway, SL Plaza, and the Takanawa Embankment.

To celebrate this 150-year milestone, numerous initiatives promoting the charm of Minato City as the cradle of the Japanese railway have been implemented, including the repainting of the steam locomotive exhibited in front of Shimbashi Station and a special exhibit held at the Minato City Local History Museum.

We are working on various approaches to welcome you and ensure you have an enjoyable stay in Minato City. Providing information on many attractive spots through this booklet in cooperation with local communities is one such effort.

We hope that this is of some help in creating a memorable trip.

CONTENTS

- 1 区長メッセージ
Message for the mayor of Minato City
- 3 錦絵にしきえでよみとく鉄道開業 150 周年
150 years of the railway, as seen through color woodblock prints
- 15 港区新橋 名店探訪
Exploring famous shops in Shimbashi, Minato City
- 23 街歩きコース
Town walking course
- 29 港区 MAP
Minato City Map
- 31 港区からのお知らせ
Minato City Information

にしき え

錦絵でよみとく鉄道開業 150 周年

150 years of the railway, as seen through color woodblock prints

1872 年 (明治 5 年) 10 月 14 日。日本で最初の鉄道が開業しました。新橋はその鉄道の始発・終着点となり、様々な人や文化が往来し、にぎわいの場所となりました。当時の新名所として様々な錦絵も書かれ、華やかさに色を添えました。美しい錦絵で当時の新橋と鉄道開業をご紹介します。

On October 14, 1872, Japan's first railway line started operation. Shimbashi, which was the first and last stop on the line, became a bustling place through which all kinds of people and cultures would come and go. Many artists depicted this new attraction through nishiki-e color woodblock prints, portraying this extravagant location in vivid color. Let's take a look at the Shimbashi of that era, and the opening of the railway, through these beautiful prints.

東京汐留鉄道御開業祭礼図

Tokyo Shiodome Railway Opening Festival Illustration

開業当日の午前にお召列車が新橋駅を出発し、横浜で行われた式典から新橋に戻り鉄道開業式典が盛大に行われました。

On the morning of the first day of operation, the Imperial train departed Shimbashi for Yokohama. After a ceremony there, it returned to Shimbashi, where a magnificent opening ceremony was held.



港区立郷土歴史館所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

錦絵とは

About Nishiki-e

多色で刷られた精巧な木版画が、「錦絵」です。江戸時代の中頃に技法が確立され、その鮮やかな色彩は、錦のように美しい絵の意味でもあり当時から大きな人気を集めました。

Nishiki-e is an elaborate woodblock print using multiple colors. Its technique was established in the middle of the Edo period around the 18th century, and the bright colors symbolized beautiful pictures like brocade, which gained great popularity at the time.



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

汐留より蒸気車御開業祭礼之図

Illustration of the Opening Ceremony for Steam Trains from Shiodome

鉄道開業式当日の新橋駅。イギリスの記念式典の様子を参考に、杉のアーチで装飾しています。当時の様子はまさにお祭りでした。

Shimbashi Station on the day of the railway opening ceremony. Inspired by British memorial ceremonies, the building was decorated with cedar arches. The atmosphere on the day was truly festive.

東京汐留鉄道館
蒸気車待合之図

Tokyo Shiodome
Railway Station Steam
Train Waiting Area



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

新橋停車場の内部の様子を描いた1枚です。壁・床ともに洒落た石造で、当時としては非常に洗練されていました。

A print portraying the interior of Shimbashi Station. The walls and floor are both crafted in stylish stone, which was considered very sophisticated at the time.

1869

12月12日

鉄道建設決定

Railway construction decision

1870

4月25日

東京～横浜間の測量着手（鉄道工事のはじめ）

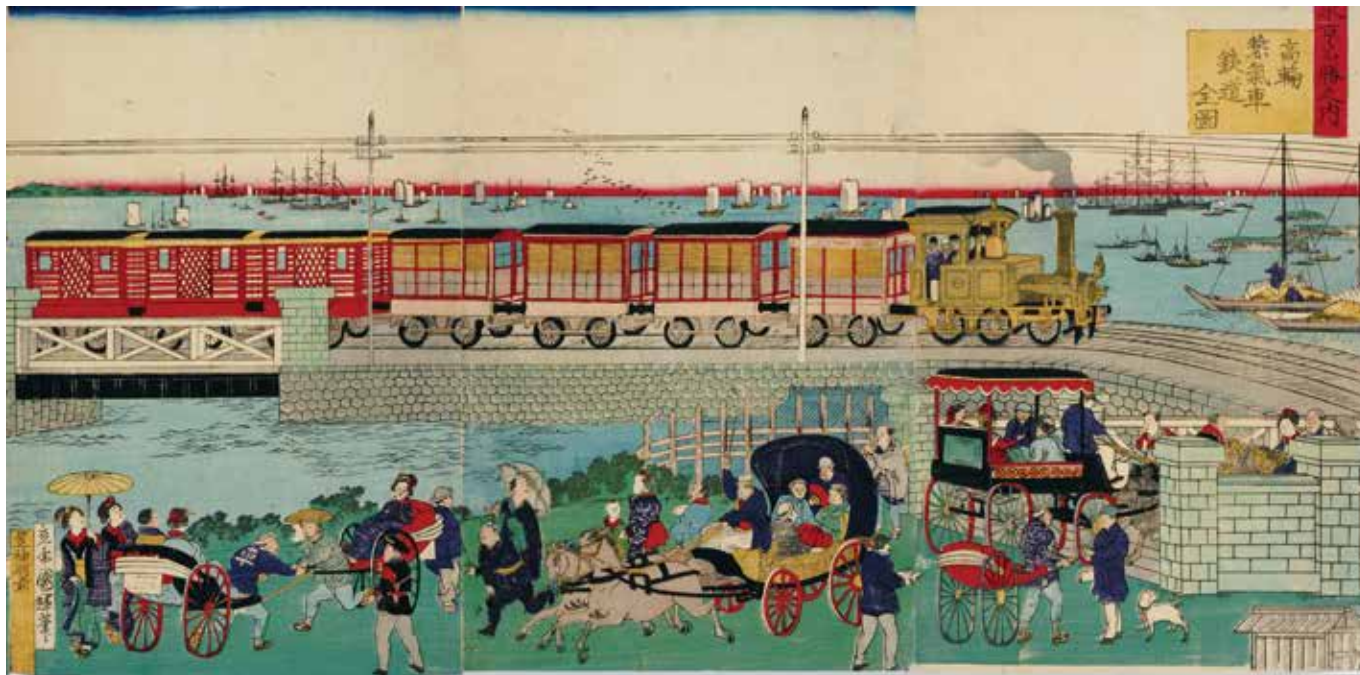
Started surveying the railway between Tokyo and Yokohama
(beginning of railway construction)

1871

8月

東京～横浜間のうち横浜側の線路敷設一部完了 試運転開始

Partial completion of track laying on the Yokohama side of the Tokyo-Yokohama
section and commencement of trial operation



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

1872

6月12日

品川～横浜（現 桜木町）間 仮営業開始
Temporary opening between Shinagawa and Yokohama
(now Sakuragicho)

10月14日

日本の鉄道開業（新橋～横浜間 29km）
Railway in Japan opens
[29km between Shimbashi and Yokohama]

東京名勝之内 高輪蒸気車鉄道全図

Tokyo Scenic Beauty Takanawa Steam Train Railway Complete Map

海上を走る鉄道と海岸のにぎわいの様子が描かれています。当時の高輪を象徴する新たな風景になりました。

This print portrays the railway spanning the sea and the liveliness of the seashore.
This new scene became emblematic of Takanawa at that time.



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

東京名勝開化真景 新橋鉄道

Tokyo Scenic Beauty Scenery Shimbashi Railway

新橋停車場は、「新橋ステーション」と呼ばれ、新名所として多くの見物客が訪れました。現在は同じ場所に、当時の建物の外観を再現した旧新橋停車場があります。

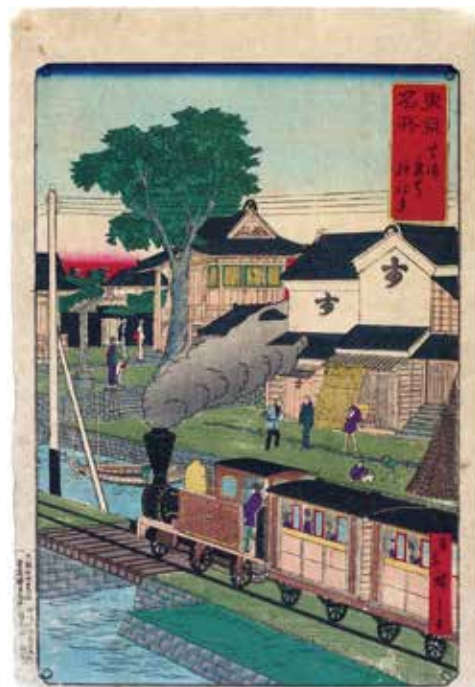
Shimbashi rail yard was called Shimbashi Station back then, receiving many visitors to this new sight. Today, visitors can find the Old Shimbashi Station, which replicates the appearance of the building at the time, in the same location where the original stood.

東京名所 芝浦鹿嶋神社景

Shibaura Kashima Shrine, a famous place in Tokyo

鹿嶋神社は現在の JR 田町駅のそばに今もあり、その場所は当時海岸であったことがうかがえます。

Kashima Shrine can still be found next to modern-day JR Tamachi Station. The site is said to have originally been located on the seashore.



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

新橋鐵道館 汐留橋ヨリ入口之図

Shimbashi Railway Station Entrance from Shiodome Bridge

新橋停車場の周辺が広々と描かれています。駅舎とホームのほかに、機関庫や石炭庫、駅長官舎や役人官舎などの建物も沢山建てられました。

panoramic landscape around the Shimbashi Station is depicted. In addition to the station building and platforms, many buildings such as the engine shed, coal bunker, stationmaster's residence, as well as officials' residence were built there.



歴史探訪

Feel the railway in Minato City
Historical visit

さがしにおいでよ、
港区へ

Come find me in Minato City

港区「鉄道展示・史跡スポット」

Railway Exhibition and Historical Sites in Minato City

旧新橋停車場 鉄道歴史展示室

Old Shimbashi Station Railway History Exhibition Hall

旧新橋停車場駅舎の再現に合わせて 2003 年（平成 15 年）開設された、鉄道歴史展示室。鉄道開業の地である汐留の歴史を紐解きながら、日本の近代化を牽引した鉄道の功績や、その発展の道筋を、様々な事物とともにご紹介しています。入場は無料。どなたでも気軽にご利用いただけます。

The Railway History Exhibition Hall opened in 2003 when the former Shimbashi Station building was reconstructed. While unraveling the history of Shiodome, where the first railway opened, this establishment introduces the role that the railway played in driving modernization in Japan and how it developed along with other various things. Admission is free, and everyone is welcome.



📍 港区東新橋 1-5-3
1-5-3 Higashi-Shimbashi, Minato-ku

☎ 03-3572-1872

🌐 <https://www.ejrcf.or.jp/shinbashi/>

【開館時間】10:00～17:00（入館は閉館 15 分前まで）

【入場料】無料 ※ 30 人以上の団体は、事前にご連絡ください。【休館日】毎週月曜日（ただし、祝祭日の場合は開館、翌火曜日が休館）、年末年始（12 月 29 日～1 月 3 日）、展示替え期間中、設備点検時

【Opening hours】10:00 a.m. - 5:00 p.m. (Admission up to 15 minutes before closing)

【Admission fee】Free * Please contact us in advance if you are coming as a group of 30 or more. 【Closed】Every Monday (open if Monday is a public holiday and then closed on the following Tuesday), end of year and New Year holidays (December 29 to January 3), exhibition renewal periods, and during facility inspections





JR 新橋駅 汐留口を出たところにある 「D-51 機関車の動輪」と「鉄道唱歌の歌碑」

D-51 Locomotive Driving Wheel and Railway Song Monument at JR Shimbashi Station Shiodome Exit

明治時代の文学者・大和田建樹によって作曲された鉄道唱歌。1957 年には、鉄道開通 85 周年、大和田の生誕 100 周年を記念して歌碑が建てられました。

The railway song was composed by Takeki Owada, a literary figure in the Meiji period. This monument was erected in 1957 in commemoration of the 100th year since the opening of the railway as well as Owada's 100th anniversary.

鉄道開業 100 年を記念して 西口広場に設置された SL (蒸気機関車) C11-292 号。

The C11-292 steam locomotive displayed at the West Exit Plaza in commemoration of the 100th anniversary of the opening of the railway



旧新橋停車場史跡

Former Shimbashi Station historical site

汐留地区再開発の際におこなった、埋蔵文化財の発掘調査。そこで発見されたのが、新橋停車場の基礎やプラットホームの遺構。国から「旧新橋停車場跡」として史跡指定を受け、駅舎の外観、プラットホーム、軌道、0 哩標識が再現されました。鉄道歴史展示室に隣接した場所にあり、自由に見学が可能です。

An investigative excavation of buried cultural properties conducted during the redevelopment of the Shiodome area uncovered the remains of the foundation and platform of the old Shimbashi Station. This discovery has been designated as a historical site, given the name "Former Shimbashi Station Site," and the platform, rails, and 0-mile post were restored. These are situated adjacent to the Railway History Exhibition Hall and open to the public.



再現軌道 Reproduced Track



0 哩標識 Mile Marker 0

海上に堤を築いて線路を引いた「高輪築堤」

Takanawa Embankment, which supported the railway line over the sea.

築堤とは海上に線路を引くために築かれた鉄道構造物です。現在の田町駅の北(芝浦周辺)から品川駅の南までの海上ルートに線路を引くために高輪築堤が建造されました。その昔、風光明媚だった高輪海岸の風景は高輪築堤の登場で一変し、文明開化の第一歩が踏み出されました。東京湾の埋立てで消失しましたが、2020年(令和2年)、品川車両基地の再編や高輪ゲートウェイ駅の新設に伴う大規模開発の中で発掘されました。

An embankment is a railway structure that is built to support a railway line running over the sea. Takanawa Embankment was built to create an over-sea railway route from the north of present-day Tamachi Station [around Shibaura] to the south of Shinagawa Station. The arrival of the Takanawa Embankment transformed the once-scenic Takanawa seashore, marking a first step toward westernization. Once obliterated by land reclamation in Tokyo Bay, it was unearthed in 2020 in the course of large-scale development work associated with the construction of Takanawa Gateway Station and the reorganization of Shinagawa Rail Depot.



東京品川海辺蒸気車鉄道之真景

Tokyo Shinagawa seaside steam train railway true view

築堤の際、漁場への出入りができなくなると漁民から反対を受け、対応策として築堤の間に通船が可能な橋を設けました。築堤の向こうには漁船や弁財船、橋の下にはこれから沖合へ向かう船も見えます。

Construction of the embankment was met with opposition from fishermen, who complained that it would prevent them from accessing their fishing grounds. This was solved by creating bridges between sections of the embankment that would allow boats to pass. This print shows fishing boats and benzai-sen ships on the other side of the embankment. Under the bridge, you can see boats setting out for their coast.



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

高縄蒸気車鉄道之図

Diagram of Takanawa Steam Train Railway

高輪海岸の海上築堤を列車が走り、東京湾を一望する錦絵。沖には蒸気船や台場が見え、手前にはにぎわう街道の様子が描かれています。

This print shows a panorama of Tokyo Bay, with a train running along the sea embankment on Takanawa seashore. Offshore, you can see steamboats and the Daiba fortress, while the foreground shows a bustling thoroughfare.



港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

東京高輪蒸気車鉄道之図

Scenary of Tokyo Takanawa Steam Train Railway

海上の線路を品川の陸地へ合流させるため御殿山を切り崩し、跨線橋として八ツ山橋を架橋し、その上に東海道を通しました。日本初の跨線橋で鉄道を一目見ようと、たくさんの人々が集まっています。

Mount Gotenyama was cut through to join the over-sea line to land at Shinagawa, and Yatsuyama Bridge was built as an overpass to accommodate the Tokaido Line. This print shows crowds gathering atop Japan's first overpass to catch a glimpse of the railway.



港区立郷土歴史館所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

高輪牛町朧月景

Hazy Moonlight at Ushimachi, Takanawa

厚い雲に覆われた空の下、築堤を列車が走っていきます。柔らかな月の光と夜の闇、水面に映る影の表現が幻想的な1枚です。

train runs along an embankment under a sky covered with dense clouds. The soft moonlight, the darkness of the night, and the shadows on the water surface are fantastically depicted.



歴史ある名店へようこそ。

Welcome to a famous store with a long history.

鉄道が運ぶにぎわいが、新橋の街をうるおせば、
にぎわいを呼ぶ街の魅力が、また鉄道をうるおした。

150年の歴史を支えてきた、繁華の立役者たち。

食事処に、買い物処。

ふらっと歩けば目にも楽しく、店を訪ねていっそう楽しい。

この街には、今もなお人々を惹きつけてやまない、数々の名店がありました。

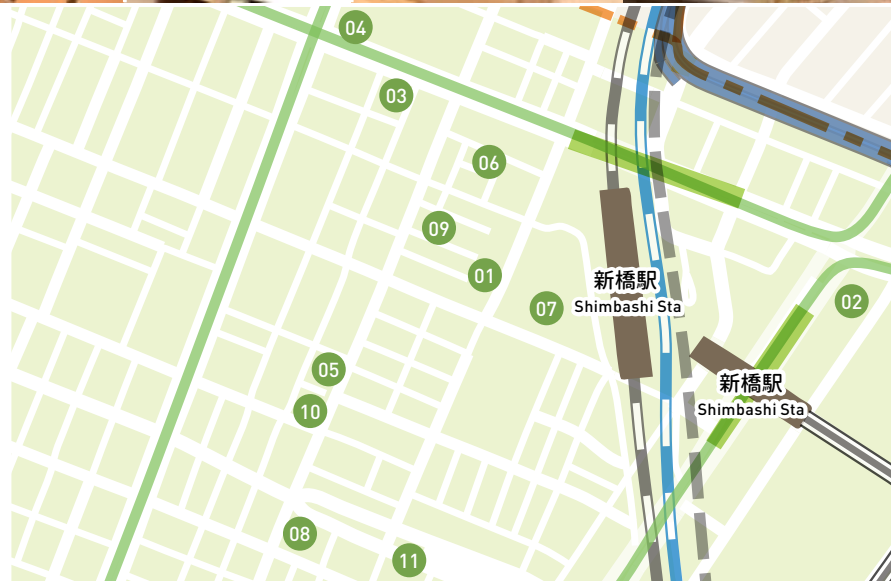
While the railway brought hustle and bustle into the city of Shimbashi, the flourishing city's charm in turn fed the railway. Restaurants and shopping zones have supported Shimbashi's 50 years of thriving history. Take a walk to experience a treat for the eyes and then visit the shops for even more fun. Shimbashi is home to numerous well-established shops that have never ceased to attract people.



港区新橋 名店探訪

Exploring famous shops in Shimbashi, Minato City

- 01 鳥割烹 末げん
Tori kappo Suegen
- 02 すき焼き 今朝
Sukiyaki Imaasa
- 03 中国料理 新橋亭
Chinese Cuisine Shinkyotei
- 04 田村町木村屋 本店
Tamuracho Kimuraya Main Shop
- 05 芝新橋 おそば 能登治
Shiba Shimbashi Osoba Notoji
- 06 鰻割烹 大和田
Unagi Kappo Oowada
- 07 エルメ・ド・ボーテ 新橋店
erume de beauty Shimbashi store
- 08 御菓子司 新正堂
Japanese Confectionery Shinshodo
- 09 鳥割烹 古今亭
Tori kappo Kokonteji
- 10 新橋 お多幸
Shimbashi Otako
- 11 新橋 玉木屋 本店
Shimbashi Tamakiya Main Shop





01 鳥割烹 / Tori Kappo

鳥割烹 末げん

三島由紀夫が
最後の晩餐に選んだ鶏鍋の店

The chicken nabe restaurant which Yukio Mishima chose for his last meal

鶏料理をメインとした和食をいただける老舗割烹。1909年（明治42年）の創業から変わらない、鶏ガラスープをベースにした『わ』の鍋は、鶏と合鴨、特製ひき肉、ねぎ、こんにゃく、豆腐、椎茸などを大根おろしで食べる伝統の味。日本料理のコースには季節の食材がふんだんに使われ、前菜からデザート、職人技が光る逸品の数々が食卓を彩ります。作家・三島由紀夫氏が最後の晩餐に選んだ店としても知られています。

Suegen is a long-standing traditional Japanese restaurant specializing in chicken dishes. Its traditional recipes date back to its founding in 1909. The "Wa" hot pot with chicken, duck, specially-flavored ground meat, leek, string konjac, tofu, and shiitake mushrooms in chicken stock is served with grated daikon radish. The Japanese course meal features abundant seasonal ingredients, prepared with the craftsmanship of the restaurant's chefs into exquisite dishes from appetizer to dessert. This restaurant is also known as the place where writer Yukio Mishima enjoyed his last meal.

鳥割烹 末げん Tori Kappo Suegen

〈住所〉港区新橋 2-15-7
〈TEL〉03-3591-6214
<https://404300.gorp.jp>

<Address> 2-15-7 Shimbashi, Minato-ku
<Phone> 03-3591-6214

〈ランチ〉11:30 ~ 13:30 (L.O.13:20、ドリンク L.O.13:20)
〈ディナー〉17:00 ~ 22:00 (L.O.20:00、ドリンク L.O.21:15)
〈定休日〉日曜日・祝日（土曜日は不定休・年末年始休職）

<Lunch> 11:30 a.m. - 1:30 p.m. (Last order: 1:20 p.m.)
<Dinner> 5:00 p.m. - 10:00 p.m. (Last order: 8:00 p.m.)

<Closed> Sundays and public holidays (Closed on some Saturdays and for year-end and New Year holidays)



02 すき焼き / Sukiyaki

すき焼き 今朝

鉄道の開業とともに歴史を刻む
すき焼きの名店

A famous sukiyaki restaurant which dates back to the opening of the railway

1880年（明治13年）創業。創業以来変わらない醤油ベースで「東京スタイル」と呼ばれる秘伝の割下は、霜降りの松坂牛を中心とした A5 ランクの最高級黒毛和牛の美味しさを最大限に引き出します。根深の白い千住葱、厳選した原木椎茸、焼豆腐、竹の子など吟味したザク（野菜）を 50 年使い続けている店名が刻まれた鉄鍋が優しく美味しく火を通します。

5代目藤森朗さんはソムリエの資格をもち、新たなすき焼きの楽しみ方を研究しています。

Founded in 1880, Imaasa serves the highest A5 grade Japanese black beef (primarily marbled Matsuzaka beef) with its secret traditional "Tokyo-style" soy sauce-based soup, which brings out the full flavor the beef.

The 50-year-old iron pots engraved with the restaurant's name slowly and delicately cooks the beef along with white-rooted leek, carefully selected shiitake mushrooms grown on wood, grilled tofu, bamboo shoots, and other vegetables.

Mr. Akira Fujimori, the 5th owner of Imaasa, is a qualified sommelier and exploring new ways of enjoying sukiyaki.

すき焼き 今朝 Sukiya Imaasa

〈住所〉港区東新橋 1-1-21 今朝ビル2 階
〈TEL〉03-3572-5286
<https://sukiya.imaasa.com>

<Address> Imaasa Bldg 2F. 1-1-21
Higashi-Shimbashi, Minato-ku
<Phone> 03-3572-5286

〈ランチ〉11:30 ~ 14:30 (L.O.14:00)
〈ディナー〉17:30 ~ 22:00 (L.O.21:00)
〈定休日〉土曜日、日曜日、祝日（12月の土曜日は営業致します）

<Lunch> 11:30 a.m. - 2:30 p.m. (Last order: 2:00 p.m.)
<Dinner> 5:30 p.m. - 10:00 p.m. (Last order: 9:00 p.m.)
<Closed> Saturdays, Sundays, and public holidays





名物は一個90gもある大ぶりのシュウマイ。作家・谷崎潤一郎氏をはじめ、1946年(昭和21年)の創業当初から多くの食通を虜にしてきました。もう一つ、新橋亭自慢の逸品が佛跳牆。創業者の故郷・福建省の高級スープ料理で、「美味しそうな香りに修行僧ですらお寺の塀を飛び越えて来る」というのが名前の由来なのだそうです。総調理長の田中喬氏は、2015年(平成27年)に旭日双光章を受章。すべてのメニューに、料理人の繊細な仕事を感じられます。

Shinkyotei's specialty is the huge steamed dumplings, each one weighing 90 grams. The Chinese restaurant has made fans out of writer Junichiro Tanizaki and many other food connoisseurs since its founding in 1946. Another featured delicacy is the Fotiaoqiang soup. Also known by its other name, "Buddha Jumps Over the Wall," this gourmet soup comes from Fujian, the founder's homeland, and the name alludes to the dish's ability to entice vegetarian Buddhist monks to jump over temple walls to sample it. Executive chef Takashi Tanaka won the Order of the Rising Sun, Gold and Silver Rays in 2015. The delicate work of the chefs can be enjoyed throughout the menu.

中国料理 新橋亭 Chinese Cuisine Shinkyotei

〈住所〉港区新橋 2-4-2
〈TEL〉03-3580-2211
<http://www.shinkyotei.com>

<Address> 2-4-2 Shimbashi, Minato-ku
<Phone> 03-3580-2211

〈営業時間〉11:00 ~ 22:00 (L.O. 21:00)
〈定休日〉年末年始 (12/31 ~ 1/3)

<Opening hours> 11:00 a.m. - 10:00 p.m. (Last order: 9:00 p.m.)
<Closed> Year-end and New Year holidays (Dec. 31 - Jan. 3)



あんぱんで有名な銀座 木村家から独立し、1900年(明治33年)にパン屋として開業。その後、時代のニーズを読み1964年(昭和39年)から洋菓子の販売を開始した田村町 木村屋。ショーケースにきらきらと並ぶ数十種類のケーキのほか、焼き菓子やパン、サンドイッチ、デリカも人気が高く、10卓ほどある喫茶スペースはいつもにぎわっています。店の壁にさりげなく飾られているのは、岡本太郎氏の直筆イラストや、誰もが知る文豪たちのサイン。店の常連さんだったのだとか。

Diverging from Ginza Kimuraya, known for its Anpan sweet bean bun, this Kimuraya opened a new business as a bakery in 1900. Afterwards, Tamuracho Kimuraya began selling confectionery from 1964 in response to the trend of the times. In addition to the several dozen different cakes lined up inside the showcase, customers come for its reputed baked goods, bread, sandwiches, and delicatessen, and the shop's 10 seat café space is always bustling. A wall of the shop is decorated with an illustration by Taro Okamoto and the autographs of literary figures who were all regulars of Kimuraya.

田村町 木村屋 本店 Tamuracho Kimuraya Main Shop

〈住所〉港区新橋 1-18-19
〈TEL〉03-3591-1701
<http://www.kimuraya1900.co.jp>

<Address> 1-18-19 Shimbashi, Minato-ku
<Phone> 03-3591-1701

〈営業時間〉8:30 ~ 20:00
〈定休日〉土曜日、日曜日、祝日

<Opening hours> 8:30 a.m. - 8:00 p.m.
<Closed> Saturdays, Sundays, and public holidays



05 そば / Soba

芝新橋
おそば 能登治




技術と伝統を守る幕末創業のそば屋

A soba restaurant founded in the late Edo Period that preserves traditional techniques and style

幕末の安政年間(1854~1860年)に現在の赤坂界隈で創業し、1883年(明治16年)頃に新橋の現在地に移転したという能登治。同店では一般的な石臼挽きではなく、どうづき胴搗といわれる伝統製法のそば粉を使用。独特の風味と粘り、コシのある二八そばを味わうことができます。壁に飾られた日本画は、季節ごとに掛け替えられるそう。庶民的な空気の中にも、老舗の気品と風格が漂う店内。おそばも、お酒も、すすみます。

Notoji opened between 1854 and 1860 in the present-day Akasaka area and relocated to the current location in Shimbashi in 1883. This soba noodle restaurant uses buckwheat flour made by a traditional method called dozuki (pounding), instead of the more common stone grinding method. This creates a rich, unique flavor and elasticity in the 80% buckwheat 20% wheat soba noodles. The Japanese paintings that decorate the walls are changed seasonally. In the stateliness of this long-established restaurant, diners can enjoy soba noodles and rice wine in a classy but cozy atmosphere.

芝新橋 おそば 能登治 Shiba Shimbashi Osoba Notoji

〈住所〉港区新橋 3-7-5
〈TEL〉03-3591-3584
<http://www.shinbashinotoji.jp>
〈Address〉3-7-5 Shimbashi, Minato-ku
〈Phone〉03-3591-3584

〈営業時間〉月曜日~金曜日 11:00 ~ 20:30(L.O.20:00)
土曜日・祝日 11:00 ~ 15:30(L.O.15:00)
〈定休日〉日曜日、月曜日の祝日
〈Opening hours〉Monday to Friday 11:00a.m.-8:30p.m.(last order 8:00p.m.)
Saturdays and public holidays 11:00a.m.-3:30p.m.(last order 3:00p.m.)
〈Closed〉Sundays, holiday on Monday



06 鰻割烹 / Unagi Kappo

鰻割烹
大和田




職人の手仕事と目利きが光る
鰻専門店

An eel shop that showcases artisanal handwork and discernment

毎日早朝に仕入れた鰻を、熟練の鰻職人がていねいに調理。裂き・串打ち・蒸しをすべて手作業で行い、ふっくら丁寧に焼き上げる。昭和初期に三代目店主が完成させたという秘伝のたれは「大和田ブレンド」と呼ばれ、甘口で上品な味が、鰻の旨味を引き出しています。白焼をはじめとしたおつまみメニューも豊富。店主が厳選した「鰻に合う日本酒」との相性抜群です。創業は1893年(明治26年)。老舗の鰻専門店ならではの酒と肴を楽しめます。

Unagi eels freshly bought early every morning are carefully prepared by experienced unagi chefs by slitting, skewering, and steaming the eels all by hand, cooking them so that they are plump and tender. The secret sauce developed into its current iteration during the early Showa period by the 3rd owner is called the Owada Blend, its sweet and delicate flavor bringing out the umami of the eels. The side dish menu is also extensive, including eel shiroyaki. Enjoy the best combination of eel and Japanese rice wine selected by the owner. Founded in 1893, this old-line unagi restaurant is the place to go to wine and dine.

鰻割烹 大和田 Unagi Kappo Owada

〈住所〉港区新橋 2-8-4
〈TEL〉03-3591-4128
〈前受付〉03-3591-6308
<https://www.unagi-owada.com>
〈Address〉2-8-4 Shimbashi, Minato-ku
〈Phone〉03-3407-3501

〈ランチ〉11:00 ~ 15:00(L.O.14:30)
〈ディナー〉17:00 ~ 22:00(L.O.21:00) 土曜日のみ 20:30(L.O.20:00)
〈定休日〉日曜日、祝日、年末年始
〈Lunch〉11:00 a.m.-3:00 p.m.(last order 2:30p.m.)
〈Dinner〉5:00 p.m.-10:00 p.m.(last order 9:00p.m.) * Saturday only 8:30p.m.(last order 8:00p.m.)
〈Closed〉Sunday, public holidays and New Year holidays





07 化粧品 / Cosmetic

エルメ・ド・ボーテ

新橋店

新橋の歴史と人を彩ってきた化粧品店

A cosmetics shop that has beautified the history and people of Shimbashi



1885年(明治18年)創立。かもし髷という結髪用具の製造販売から事業をはじめた、化粧品の店 長尾。いつの時代も変わることのない、人々の「美しくありたい」という願いに寄り添い、現在の化粧品専門チェーンへと発展を遂げてきました。時代の変化を読み、常に新たなチャレンジを仕掛ける商才。そして、お客さん一人ひとりを大切にする人情味。それが、流行の移り変わりが激しい化粧品・美容の業界で、同店が100年以上愛されてきた理由なのかもしれません。

Founded in 1885, Nagao cosmetics shop began its business by manufacturing and selling partial wigs for hairdos. Catering to people's abiding wish to be beautiful, Nagao has over time transformed into the current cosmetics chain. Nagao has sensitively responded to the changes in times and constantly taken on new challenges. The shop also adds a human touch to give care to individual customers. That may be the reason why it has been a cherished shop for over a century in the fast-paced cosmetics and beauty industry.

エルメ・ド・ボーテ 新橋店 erume de beaute Shimbashi store

〈住所〉港区新橋 2-16-1 ニュー新橋ビル 1F-109

〈TEL〉03-3501-4090

<https://www.ginzavivi.com/about>

<Address> 109 New Shimbashi Bldg. 2-16-1 Shimbashi, Minato-ku

<Phone> 03-3501-4090

〈営業時間〉10:00 ~ 20:00

(土曜日は 10:00 ~ 19:00)

〈定休日〉日曜日・祝日、年末年始

<Opening hours> 10:00 a.m. - 8:00 p.m.
(*Saturday only 10:00 a.m. - 7:00 p.m.)

<Closed> Sundays and public holidays and New Year holidays



08 和菓子

/ Japanese Confectionery

御菓子司

新正堂

歴史への敬意と

ユーモアあふれる和菓子店

A Japanese sweet shop that exudes respect for history as well as humor



1912年(大正元年)創業。忠臣蔵の起りと言われる、赤穂藩主浅野内匠頭が切腹した田村邸跡に店を構える新正堂は、名物「切腹最中」でも有名です。忠臣蔵の歴史を後世に伝えようと考案されたこの商品。ビジネスシーンの手土産や、“お詫の品”としても愛されています。ほかにも、「景気上昇最中」「出世の石段」など、ユニークな商品の数々。店頭に並ぶ多種多様な和菓子は、店舗裏にある自社専用工場毎日手づくりされています。

Founded in 1912, Shinshodo established its shop on the Tamura residence site, former home of Asano Takumi no Kami, whose suicide by disembowelment has led to the Loyal Retainers' Treasury. It is known for its sweets called Seppuku Monaka, which were created to bequeath the history of the Loyal Retainers' Treasury to future generations and are popular as gifts in business settings or as apology gifts. Other unique products include, Keiki Josho Monaka and Sysuse no Kaidan. The colorful range of Japanese sweets on display are made fresh every day at the workshop.

御菓子司 新正堂 Japanese Confectionery Shinshodo

〈住所〉港区新橋 4-27-2

〈TEL〉03-3431-2512

<https://www.shinshodoh.co.jp>

<Address> 4-27-2 Shimbashi, Minato-ku

<Phone> 03-3431-2512

〈平日〉AM9:00 ~ PM7:00

〈土曜日〉AM9:00 ~ PM5:00

〈定休日〉日曜日・祝日

<Weekdays> 9:00 a.m. - 7:00 p.m.

<Saturdays> 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

<Closed> Sundays and public holidays





09 鳥割烹 / Tori Kappo

鳥割烹 古今亭

“古き良き”を今に伝える老舗割烹

A long-established Japanese restaurant
that conveys the best of yesteryear to the modern day

創業は1894年(明治27年)。吟味した素材の特徴を最大限に活かす、職人の技と心意気を感じる料理の数々。焼き鳥をはじめとした鳥料理、刺身や天ぷら、鰻料理など、多彩な逸品を味わうことができます。総席数100席を誇り、接待や特別な会食にも使い勝手の良い個室を完備。最大50名までの宴会にも対応。畳と障子、木の風合いが調和し、ゆったりとした時が流れる和の空間は、老舗割烹の名にふさわしい空気をたたえています。

Founded in 1894, Kokontei continues to make and serve their delectable dishes with craftsmanship and professionalism, bringing out the best out of selected ingredients. Guests can enjoy grilled chicken and other chicken dishes along with sashimi, tempura, and unagi eel dishes, to name a few of the range of delicacies. With a total of more than 100 seats, Kokontei has private rooms that work great for client dinners and special gatherings, and can also host banquets up to 50 people. The traditional Japanese hospitality space where tatami, paper screen sliding doors, and wood textures create leisurely time and an atmosphere that only a long-established restaurant can have.

鳥割烹 古今亭 Tori Kappo Kokontei

〈住所〉港区新橋 2-9-14

〈TEL〉03-3501-0111

<https://kokontei.gorp.jp>

<Address> 2-9-14 Shimbashi, Minato-ku

<Phone> 03-3501-0111

〈営業時間〉17:00 ~ 22:30 (L.O.21:30)

〈定休日〉土曜日、日曜日、祝日

<Opening hours> 5:00 p.m.-10:30 p.m. (Last order: 9:30 p.m.)

<Closed> Saturday, Sunday and public holidays



10 おでん / Oden

新橋 お多幸

心づかいもあたたかいおでん屋

An oden restaurant where the welcome is as warm as the food

だいこん、はんぺん、たまごなどの定番をはじめ、職人さんが丹念に仕込むおでんは25種以上。ふき、たけのこ、ぎんなんといった季節の変わり種も。1932年(昭和7年)の創業以来、守り伝えてきた関東風の甘辛い味が、ビールにも、焼酎にも、日本酒にもよく合います。テイクアウトもOK。すぐに召し上がるなら、あたたかい「おでん缶」を。帰ってゆっくり食べるなら、真空パックもおすすめ。好きな場所でいただくおでんも、またおつですね。

Otako serves oden (various ingredients cooked in a special broth) with more than 25 carefully-prepared ingredients, including staples such as daikon radish, fish cakes, and eggs, as well as seasonal specialties such as butterbur, bamboo shoots, and ginkgo nuts. The Kanto-style sweet-and-savory flavor that has been passed on since its founding in 1932 is a perfect match for beer, distilled spirits, and Japanese rice wine. Otako also offers take-out: warm oden cans if you are going to eat them immediately, and vacuum-packed oden if you want to enjoy them at home at your leisure. Enjoying oden at your favorite location is another special experience.

新橋 お多幸 Shimbashi Otako

〈住所〉港区新橋 3-7-9 川辺ビル B1

〈TEL〉03-3503-6076

<https://otako.owst.jp>

<Address> B1 Kawabe Bldg. 3-7-9

Shimbashi, Minato-ku

<Phone> 03-3503-6076

〈営業時間〉16:00 ~ 22:00 (L.O.21:15)

〈定休日〉日曜日、祝日

※ 11月~2月は祝日も営業 (正月は除く)

<Opening hours> 4:00 p.m.-10:00 p.m. (Last order: 9:15 p.m.)

<Closed> Sunday and public holidays

* Open on public holidays from November to February





新橋の200年を知るつくだ煮屋

A Tsukudani shop that has been part of Shimbashi for 200 years

1782年(天明2年)、初代七兵衛が江戸片側町(現在の新橋)で創業。玉木屋のつくだ煮は江戸の粋な通人に好まれ、参勤交代の手土産として日本全国に知れ渡ったといえます。めまぐるしい時代の移り変わりを経て、現在の玉木屋七兵衛は十代目。継ぎ足し、継ぎ足し、受け継がれてきた秘伝のタレが、コクと旨味の極地を見せてくれます。2022年(令和4年)には、店内に佃煮とワインのマリアージュをお楽しみ頂けるイートインスペースを新設。奥深い味を、その場で楽しめるようになりました。

Tamakiya was founded by Shichibei in 1782 in Edo Katagawamachi (present-day Shimbashi). The shop's tsukudani (boiled foods in sweetened soy sauce) was cherished by the sophisticated connoisseurs of Edo and became known across the nation as a hospitality gift brought home by feudal lords staying in Edo every other year. After a rapid passing and transition of eras, the current owner of Tamakiya is the tenth Shichibei. The secret broth that has been passed on and added to over the ages offers umami at it's richest and most flavorful. The shop added an eat-in space inside in 2022, so that customers can enjoy the rich flavor on the spot.

新橋 玉木屋 本店 Shimbashi Tamakiya Main Shop

〈住所〉 港区新橋 4-25-4 石田ビル1階
 (TEL) 03-6450-1231
<https://www.tamakiya.co.jp>

〈Address〉 1F Ishida Building, 4-25-4 Shimbashi,
 Minato-ku
 〈Phone〉 03-6450-1231

イートインのご予約は03-6450-1231(受付10時~18時)
 または HP「飲食カウンター席予約」から
 〈定休日〉 年中無休(年末年始除く)

Reservations for eat-in are 03-6450-1231 (10:00 - 18:00).
 Or you can make a reservation from the "Food counter seat reservation" on the website.
 〈Closed〉 Open all year round



ごあいさつ Greeting

ここ新橋は鉄道と共に成長してきた街と言っても過言ではありません。鉄道の歴史と共に新橋の歴史は作られてきました。100年以上続く老舗も多くあり、見て、食べて、この新橋の歴史に触れて楽しんでください。

It is no exaggeration to say that the growth of the town of Shimbashi has unfolded hand in hand with that of the railway. Shimbashi's history has been built in close conjunction with the railway's. There are many businesses here that have been operating for over a century. Please take in the sights, try the food, and encounter the history of this place.



新橋二丁目烏森会 会長 丸 哲夫

Shimbashi Ni-Chome Karasumori Association Chairman MARU Tetsuo



街歩きコース

TOWN WALKING COURSE

Course 1 | 新橋コース Shimbashi Course

所要時間(入場・休憩含まず)

Shimbashi Course
(Entry and breaks not included)

約2時間

About 2 hours

発 新橋駅西口広場(SL広場) Shimbashi Station West Exit Plaza

5分

1 新橋駅鉄道唱歌の碑 Shimbashi Station Railway Song Monument

7分

2 旧新橋停車場 Former Shimbashi rail yard

3分

3 鉄道歴史展示室 Railway History Exhibition Hall

7分

4 御門通り沿いの史跡 Historical site along Gomon St.

20分

- ① 新橋跡の親柱 New post of Atarashibashi bridge site
- ② 芝口御門跡 Shibaguchi Gomon
- ③ 金春屋敷跡 Site of the estate of Konparu
- ④ 幸橋門跡 Saiwaibashi Gate site

5 烏森神社 Karasumori Jinja Shrine

8分

6 浅野内匠頭終焉の地碑 Death place of Asano Takumi no Kami

12分

7 仙台藩芝口上屋敷跡 Sendai Domain's Shibaura Kamiyashiki site



出発場所 Starting Location

新橋駅西口広場(SL広場)

Shimbashi Station
West Exit Plaza (SL Plaza)

鉄道開業100年を記念して
西口広場に設置されたSL
(蒸気機関車)C11-292号。

Shimbashi Station West Exit Plaza (SL Plaza) - C11-292 steam locomotive displayed at the West Exit Plaza in commemoration of the 100th anniversary of the opening of the railway.



1 新橋駅鉄道唱歌の碑 Shimbashi Station Railway Song Monument

鉄道唱歌は明治時代に文学者・大和田建樹によって作曲された唱歌で鉄道開通85周年の日、大和田の生誕100周年を記念して建てられました。

The railway song was composed by Takeki Owada, a literary figure in the Meiji period. The monument was built to commemorate the 85th anniversary of the railway and the 100th anniversary of the birth of Owada.



2 旧新橋停車場

Former Shimabashi rail yard

旧新橋停車場 鉄道歴史展示室に隣接して新橋停車場の駅舎の外観、プラットホーム、軌道、0哩標識が再現され見学できるようになっています。



Adjacent to the Old Shimbashi Station Railway History Exhibition Hall, visitors can see the restored Shimbashi rail yard platform, rails, and 0-mile post.

3 鉄道歴史展示室

Railway History Exhibition Hall

旧新橋停車場駅舎の再現に合わせて開設された鉄道歴史展示室は、日本の鉄道開業の地である汐留の歴史を紹介するとともに、明治期に日本の近代化を牽引した鉄道の発展と影響を、様々な事物を通じてご覧いただけます。



The Station Railway History Exhibition Hall that was built along with the reconstruction of the former Shimbashi Station building introduces the history of Shiodome, which is the birthplace of railway in Japan. Through other exhibits, visitors can also learn about the development and impact of the railway that promoted modernization in Japan during the Meiji period.

4 御門通り沿いの史跡 Historical site along Gomon St.

A 新橋跡の親柱 New post of Atarashibashi bridge site
汐留川にかけられていた「新橋」の親柱跡です。

This is the newel post remains of the Atarashibashi bridge that was built across Shiodome River during.



B 芝口御門跡 Shibaguchi Gomon

1710年(宝永7年)に造営された芝口御門に渡るために架けられた新橋(あたらしばし)が、現在の新橋の地名の発祥地です。

Atarashibashi, which was built in 1710 to cross over the Shibaguchi Gomon gate, is the birthplace of the current name of Shimbashi.

C 金春屋敷跡 Site of the estate of Konparu
幕府直属の能役者として知行・配当米・扶持を与えられていた「金春家」の屋敷跡です。

This is the site of the estate of Konparu, a Noh actor directly affiliated with the shogunate government and who was awarded a tract of land, a rice dividend, and a stipend.



D 幸橋門跡 Saiwaibashi Gate site

肥後国熊本藩主の細川忠利が築いた門で増上寺参詣の道筋にあたるため御成橋門とも呼ばれました。

Built by Tadatoshi Hosokawa, lord of the Kumamoto Domain, Higo Province, this gate was also called the Onaribashi Gate due to it being on the lord's pilgrimage route to Zojo-ji Temple.



5 烏森神社

Karasumori Jinja Shrine

社伝によると940年(天慶3年)、平将門が乱を起こした頃、鎮守府將軍藤原秀郷(藤原太)が稲荷神社を創建しようと考えていた折り、秀郷が桜田村の森にきた際に、お告げの通り烏が群がっていたので、そこに神社を創建したのが始まりです。



According to the written history of the shrine, when Taira no Masakado waged a revolt in 940, Commander-in-Chief of the Defense of the North Fujiwara no Hidesato was considering building the Inari Shrine. He found crows flocking in the woods of Sakurada Village (here) as per the oracle he received, and so he built this shrine.

6 浅野内匠頭終焉の地碑

Death place of Asano Takumi no Kami

江戸時代、ここには奥州一之関藩(若手県)田村右京太夫の屋敷があり、内匠頭はこの屋敷で切腹しました。日比谷通りに面して「浅野内匠頭終焉之地」の碑が建っています。



The Kamiyashiki (a type of residence) of Tamura-Ukyonodaibu of the Oshu Ichinoseki Domain stood here in Edo period. Asano Takumi no Kami was forced to commit suicide by disembowelment at this residence. A monument indicating the place of death of Asano Takumi no Kami can be found facing the Hibiya Street.

7 仙台藩芝口上屋敷跡

Sendai Domain's Shibaura Kamiyashiki site

現在汐留の日レタワ-辺りは、江戸時代に伊達政宗の仙台藩上屋敷がありました。外桜田に江戸屋敷を与えられたまでこの上屋敷が利用されていました。



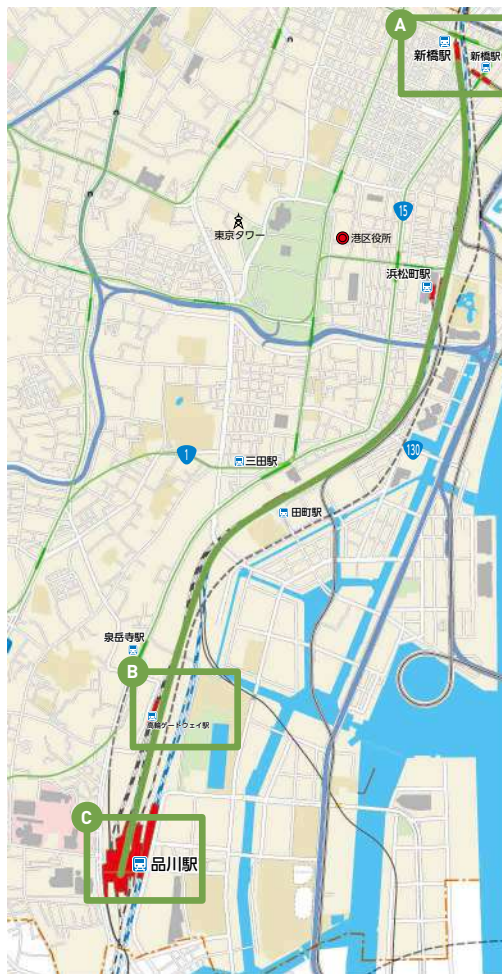
In the Edo period, Masamune Date's Sendai Domain Shibaura Kamiyashiki existed where the Nitte Tower now stands in Shiodome. The Kamiyashiki was used until he was given the Edo residence in Soto-Sakurada.

街歩きコース TOWN WALKING COURSE

Course 2 | 新橋・品川コース Shimbashi/Shinagawa course

所要時間(入場・休憩含まず) 約2時間
Shimbashi/Shinagawa Course About 2 hours
(Entry and breaks not included)

- 発** 新橋駅西口広場(SL広場)
Shimbashi Station West Exit Plaza
- 5分
- 1** 新橋駅鉄道唱歌の碑
Shimbashi Station Railway Song Monument
- 7分
- 2** 旧新橋停車場
Former Shimbashi rail yard
- 3分
- 3** 鉄道歴史展示室
Railway History Exhibition Hall
- 7分
- 4** 新橋駅から山手線に乗車
Take the Yamanote Line from Shimbashi Station
- 2分
- 5** 高輪ゲートウェイ駅
Takanawa Gateway Station
- 6** 高輪ゲートウェイ駅発⇒品川駅下車
From Takanawa Gateway Station ⇒
Get off at Shinagawa Station
- 4分
- 7** 品川駅創業記念碑
Shinagawa Station Founding Monument
- 4分
- 着** 品川駅
Shinagawa Station



出発場所 Starting Location 新橋駅西口広場(SL広場) Shimbashi Station West Exit Plaza (SL Plaza)

鉄道開業100年を記念して西口広場に設置されたSL(蒸気機関車)C11-292号。



Shimbashi Station West Exit Plaza (SL Plaza) - C11-292 steam locomotive displayed at the West Exit Plaza in commemoration of the 100th anniversary of the opening of the railway.

1 新橋駅鉄道唱歌の碑 Shimbashi Station Railway Song Monument

鉄道唱歌は明治時代に文学者・大和田建樹によって作曲された唱歌で鉄道開通85周年の日、大和田の生誕100周年を記念して建てられました。

The railway song was composed by Takeki Owada, a literary figure in the Meiji period. The monument was built to commemorate the 85th anniversary of the railway and the 100th anniversary of the birth of Owada.



2 旧新橋停車場 Former Shimbashi rail yard

旧新橋停車場鉄道歴史展示室に隣接して新橋停車場の駅舎の外観、プラットフォーム、軌道、0哩標識が再現され見学できるようになっています。

Adjacent to the Old Shimbashi Station Railway History Exhibition Hall, visitors can see the restored Shimbashi rail yard platform, rails, and 0-mile post.



3 鉄道歴史展示室 Railway History Exhibition Hall

旧新橋停車場駅舎の再現に合わせて開設された鉄道歴史展示室は、日本の鉄道開業の地である汐留の歴史を紹介するとともに、明治期に日本の近代化を牽引した鉄道の発展と影響を、様々な事物を通じてご覧いただけます。

The Station Railway History Exhibition Hall that was built along with the reconstruction of the former Shimbashi Station building introduces the history of Shiodome, which is the birthplace of railway in Japan. Through other exhibits, visitors can also learn about the development and impact of the railway that promoted modernization in Japan during the Meiji period.

5 高輪ゲートウェイ駅 Takanawa Gateway Station

2020年(令和2年)3月14日に開業。古来より街道が通じ江戸の玄関口「高輪大木戸」としてにぎわいをみせた地でした。周辺開発工事中に約1.3 kmにわたって「高輪築堤」の遺構が発見されました。

This station opened on March 14, 2020 in a historical location known as Takanawa Okido, the entrance into Edo on an old traffic route that bustled with people. During the development construction in the area, the remains of the Takanawa Embankment were discovered extending around 1.3 kilometers.



7 品川駅創業記念碑 Commemorative Monument of the Shinagawa Station Foundation

日本で最初の鉄道が開通した、1872年(明治5年)新橋～横浜間に先駆け同年品川～横浜間が開通し、仮営業を開始しました。これを記念し、1953年(昭和28年)品川駅前ロータリーに記念碑が建立されました。

The Shinagawa-Yokohama line started tentative operation in May 1872, prior to the Shimbashi-Yokohama line in September of the same year. The monument commemorating this milestone stands at Shinagawa Station Takanawa Gate.



街歩きコース

TOWN WALKING COURSE

Course 3 高輪コース Takanawa Course

所要時間(入場・休憩含まず)
Takanawa Course
(Entry and breaks not included)

約2時間
About 2 hours

発 高輪ゲートウェイ駅
Takanawa Gateway Station

7分

1 泉岳寺
Sengakuji Temple

10分

2 大石内蔵助外十六人忠烈の跡
Site of the death of Oishi Kuranosuke
and 16 other loyal retainers

7分

3 高輪消防署二本榎出張所
Takanawa Fire Station Nihon-enoki Branch

3分

4 高野山東京別院
Koyasan Tokyo Betsuin Temple

5分

5 東禅寺
Tozenji Temple

5分

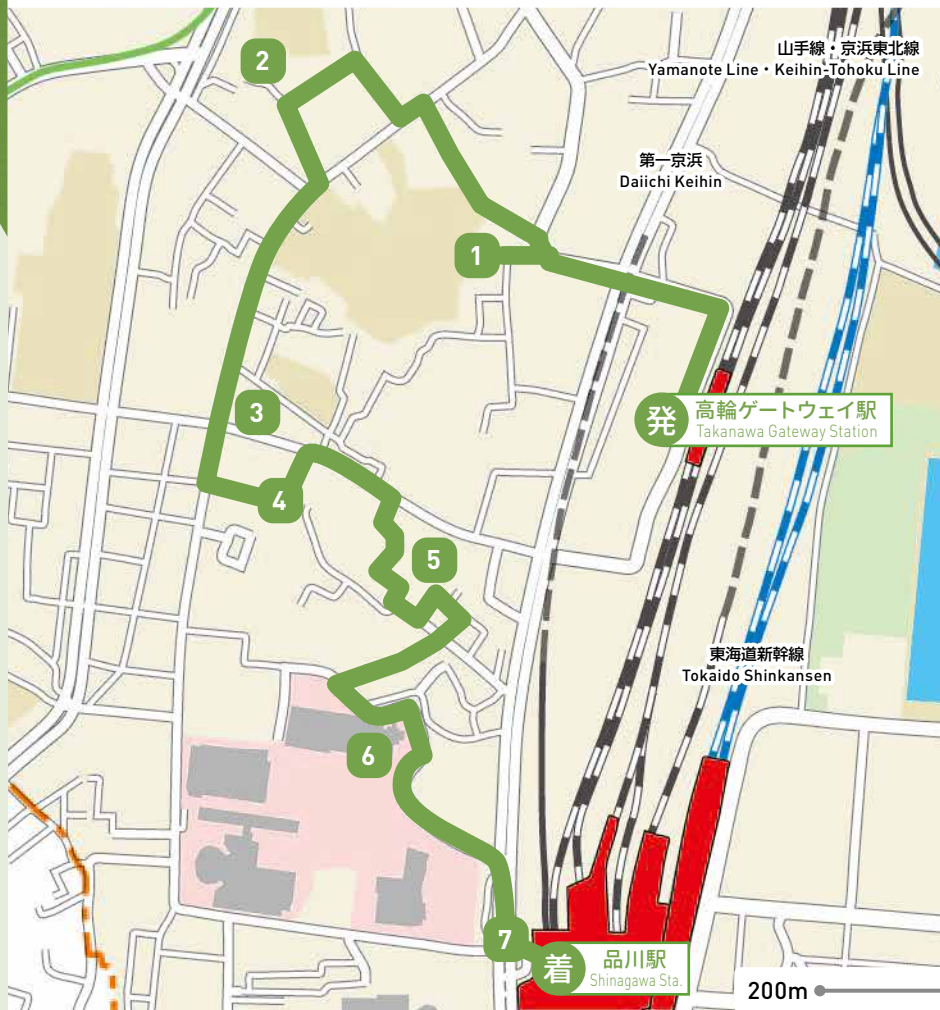
6 グランドプリンスホテル高輪 貴賓館
Grand Prince Hotel Takanawa Kihinkan Guest House

5分

7 品川駅創業記念碑
Commemorative Monument of
the Shinagawa Station Foundation

1分

着 品川駅
Shinagawa Station



① 泉岳寺

Sengakuji Temple

1612年(慶長17年)徳川家康によって創建された曹洞宗の寺院で、現在地へ移転の際に尽力した浅野家の菩提寺です。吉良邸討ち入りを果たした赤穂義士四十七士の墓があります。毎年12月14日には、「義士祭」が開かれます。



This Soto sect temple was built on the order of Ieyasu Tokugawa in 1612. It is the family temple of the Asano family, who assisted his relocation to this area. The graves of the forty-seven Ako loyal retainers who raided the Kira residence are here. The Gishi Festival is held every year on December 14.

② 大石内蔵助外十六人忠烈の跡

Site of the death of Oishi Kuranosuke and 16 other loyal retainers

江戸時代は肥後熊本藩細川家の屋敷があり、赤穂義士のうち大石内蔵助良雄ら17名が預けられ、1703年(元禄16年)に切腹しました。切腹が行われた庭は、高松中学校の敷地の一部を堀で囲って保存されています。



The residence of the Hosokawa clan of the Kumamoto Domain in Higo Province stood here in the Edo period. Seventeen loyal retainers of Ako, including Oishi Kuranosuke Yoshio, were brought here for suicide by disembowelment in 1703. The garden where the execution took place is preserved by surrounding part of the Takamatsu Junior High School's premises with a fence.

③ 高輪消防署二本榎出張所

Takanawa Fire Station Nihon-enoki Branch

1933年(昭和8年)に建てられた消防庁舎で、ドイツ表現主義の曲線と曲面をモチーフとしたデザインの建物です。3階講堂には江戸時代・明治時代に使用されていた消防用具が展示されています。

This fire station building was built in 1933, adopting a design based on German expressionist style curves and curvatures as its motif. Firefighting equipment and tools used in the Edo and Meiji periods are displayed in the auditorium on the third floor.



④ 高野山東京別院 Koyasan Tokyo Betsuin Temple

高野山真言宗総本山金剛峯寺の別院です。1673年(延宝元年)高野山江戸番所高野寺として建立されました。御府内八十八ヶ所や、江戸三十三観音の札所として信仰を集めています。

This is a branch temple of Kongobu-ji Temple, Grand Head Temple of Koyasan Shingon sect. It was built in 1673 as Koyasan Edo Station Koya-ji Temple. It is worshipped as one of the Gufunai 88 temples and Edo 33 Kannon temples.



⑤ 東禅寺 Tozenji Temple

1610年(慶長15年)に創建され、眼前に海が広がっていたことから海上禅林とも呼ばれました。最初のイギリス公使館となり、初代公使オールコックらが駐在しました。緑に囲まれた静かな境内には三重の塔があります。

Built in 1610, this temple was also called Kaijo Zenrin ("Zen forest over sea") due to the ocean view that spreads in front of the temple. It became the first British legation and the first minister Alcock and others were stationed here. Visitors can find a three-tiered pagoda in the quiet precincts surrounded by greenery.



⑥ グランドプリンスホテル高輪 貴賓館

Grand Prince Hotel Takanawa Kihinkan Guest House

1911年(明治44年)竹田宮邸洋館として建てられました。急勾配のマサード屋根が特徴で、大階段のステンドグラスは品川の海の風景を表しています。1953年(昭和28年)より高輪プリンスホテル(現グランドプリンスホテル高輪)として営業開始。(外観見学)

This guest house was built in 1911 as Takedanomiya Palace. It features a steep mansard roof, and the stained glass used in the grand staircase depicts the ocean scenery of Shinagawa. It began business as a hotel in 1953 as the Takanawa Prince Hotel (now Grand Prince Hotel Takanawa).



⑦ 品川駅創業記念碑 Commemorative Monument of the Shinagawa Station Foundation

日本で最初の鉄道が開通した1872年(明治5年)新橋～横浜間に先駆け同年品川～横浜間が開通し、仮営業を開始しました。これを記念し、1953年(昭和28年)品川駅ロータリーに記念碑が建立されました。

The Shinagawa-Yokohama line started tentative operation in May 1872, prior to the Shimbashi-Yokohama line in September of the same year. The monument commemorating this milestone stands at Shinagawa Station Takanawa Gate.



港区マップ

MAP

Minato City



SPOT LIST

掲載店舗 Posted store

※各店舗の場所はP16を参照ください
*Each store location is on page 16

鳥飼煮 末げん

Tori Kappo Suegen

すき焼き 今朝

Sukiyaki Imasa

中国料理 新橋亭

Chinese Cuisine Shinkyotei

田村町 木村屋 本店

Tamuracho Kimuraya Main Shop

芝新橋 おそべ 能登治

Shiba Shimbashi Osoba Notoji

鱈割烹 大和町

Unagi Kappo Oowada

エルメ・ド・ボータ 新橋店

erume de beaute Shimbashi store

御菓子司 新正堂

Japanese Confectionery Shinshodo

鳥飼煮 古今亭

Tori Kappo Kokontei



Minato City Wi-Fi Serviceを 提供しています。

Minato City offers Minato City Wi-Fi Service.

港区では、区内各所に無料で利用できる公衆無線LANのサービスを提供しています。1回の接続時間は60分、1日の接続回数の制限はありません。

Minato City provides free public wireless LAN services in various locations. A single access provides 60 minutes of internet connection, and the service can be used any number of times a day.

上記マップの📶マークの場所がサービス提供スポットです。

Wi-Fi is available in locations marked with a 📶 on the map above.

区役所など
City Office etc.

インフォメーション
Information

Minato City Wi-Fi Service

インフォメーション Information

H 港区観光インフォメーションセンター
Minato City Tourist Information Center

I アクアシティお台場 インフォメーションカウンター
AQUA CITY ODAIBA General Information Desk

J 六本木ヒルズ 総合インフォメーション
Roppongi Hills General Information

K 京急ツーリストインフォメーションセンター品川駅
Keikyū Tourist Information Center Shingawa Station

L きらぼし銀行本店 東京観光案内窓口
Kiraboshi Bank Head Office Tokyo Tourist Information Desk

区役所など City Office etc.

A 港区本庁舎／芝地区総合支所
Minato City Hall / Shiba Regional City Office

B 麻布地区総合支所
Azabu Regional City Office

C 赤坂地区総合支所
Akasaka Regional City Office

D 高輪地区総合支所
Takanawa Regional City Office

E 芝浦港南地区総合支所
Shibaura-konan Regional City Office

F 芝浦港南地区総合支所台場分室
Shibaura-konan Regional City Office, Daiba Annex

G れの辻スクエア（観光政策担当）
Fudanotsuji Square (Tourism Policy)

日本語
English
한국
中文



Wi-Fiスポット一覧
Wi-Fi Spot List

How to Use

初回登録時にメールアドレスまたはSNS
アカウントの登録、利用規約への同意
が必要です(情報は365日間保存)。

You will need to provide your email address
or social media account information and
agree to the terms of service when register-
ing for the first time. (The information will be
stored for 365 days.)

港区の魅力を映像やSNSで世界に発信しています。

Showing the charms of Minato City to people around the world



VISIT MINATO CITY

- The best of Tokyo -

Website



Facebook



YouTube



Minato City Promotion Movie

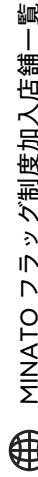
www.visit-minato-city.tokyo/

www.city.minato.tokyo.jp/sangyo/kanko/08indexpuromo.html

夜間も安全・安心して楽しめる街を目指すMINATOフラッグ宣言

Minato Flag System to ensure a safe night out in Minato City

MINATO フラッグ制度のご紹介



MINATO フラッグ制度加入店舗一覧

Details of the Minato Flag System and a list of member shops



防災アプリを無料で配信中です。Free apps available

港区ホームページから、「防災アプリ」で検索。または、二次元コードからダウンロードできます。※通信費は利用者負担となります。

Search for "disaster-prevention app" on Minato City's website. Alternatively, you can also download the app using the two-dimensional code provided. *Any communication charges are borne by the user.



for iPhone



for Android

新型コロナウイルス 感染症対策

COVID-19 Countermeasures



喫煙は「港区喫煙場所マーク」のある場所です。

Smoking is permitted only in locations with the "Minato City Smoking Space" mark.



指定喫煙場所はこちら

Smoking space search in Minato City



御発聲從新橋ステーション御乗車之圖 The Emperor Gets On the Train at Shimbashi Station

港区立郷土歴史館 所蔵 Collection of the Minato City Local History Museum

始まりはここから、新しい未来へ。

The beginning is here, to a new future.

TOKYO
MINATO CITY





鉄道発祥の地 港区 鉄道開業 150 年

日本の鉄道は、ここから走り出した。

発行：港区

編集：港区産業・地域振興支援部 観光政策担当

〒108-0014 東京都港区芝 5 丁目 36 番 4 号

TEL: 03-6435-4673

FAX: 03-6435-4693

刊行物発行番号：2022116-3245

2022 年 (令和 4 年) 10 月

Minato City, the birthplace of railways, 150th anniversary of railway opening
Japanese railways started from here.

Published by Minato City

5-36-4 Shiba, Minato-ku, Tokyo 108-0014

Tel: 03-6435-4673

Fax: 03-6435-4693

www.city.minato.tokyo.jp/

